

26-03-2004

Kh. 35085
.....
EJ.

Majandusaasta aruanne

Ärinimi	OÜ Väderstad
Äriregistrikood	10890650
Aadress	Ringtee 27, Tartu 51013
Telefon	372 7 362 032
Faks	372 7 362 032
Elektronpost	<u>martin.veermae@vaderstad.ee</u>
Kodulehekülg	www.vaderstad.ee
Põhitegevusalad	Vaderstad-Verken AB toodangu müük ja hooldus Eestis
Majandusaasta algus	13.09.2002
Majandusaasta lõpp	31.12.2003
Tegevjuht	Karl Gunnar Eriksson
Audiitor	KPMG Estonia
Lisatud dokumendid	1. Audiitori järeldusotsus 2. Kasumi jaotamise ettepanek 3. Üle 10 protsendi osasid omavate osanike nimekiri

26-03-2004

SISUKORD

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	
Juhatuse deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	
Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused	8
Lisa 2 Nõuded ostjatele	10
Lisa 3 Maksunõuded ja kohustused	10
Lisa 4 Varud	10
Lisa 5 Materiaalne põhivara	10
Lisa 6 Kapitali rent	11
Lisa 7 Rendile antud seadmed	11
Lisa 8 Osakapital	11
Lisa 9 Sihtfinantseerimine	11
Lisa 10 Tehingud seotud osapooltega	12
Lisa 11 Potentsiaalsed kohustused	12
Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud	12
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2003. aasta majandusaasta aruandele	13
Audiitori järeldusotsus	
Kasumi jaotamise ettepanek	14
Üle 10% osasid omavate aktsionäride nimekiri	15



26-03-2004

Tegevusaruanne

OÜ Väderstad asutati 2002 aasta 21. augustil ja registreeriti 13. septembril 2002 aastal. Seepärast kestis esimene majandusaasta 13.09.2002 kuni 31.12.2003.

OÜ Väderstad põhitegevuseks esimesel majandusaastal oli Väderstad-Verken AB toodangu müük ja hooldus Eestis. Väderstad-Verken AB on Rootsi perefirma, mis toodab põllumajandustehnikat (külvikud, kultivaatorid, põllurullid, koorelid jne.)

Majandusaasta realiseerimise müügitulu oli 18 549 tuhat krooni ja kasum 2 922 tuhat krooni.

Aruandeperioodil investeeriti materiaalsesse põhivarasse kokku 1 559 tuhat krooni. Sellest 900 tuhat investeeriti transpordivahenditesse, 501 tuhat krooni põllumasinatele ja 158 tuhat krooni arvutustehnikasse.

OÜ Väderstad on kolm palgalist töötajat kelle töötasu on kokku olnud 853 tuhat krooni.

OÜ Väderstad juhatuse ja nõukogu töö ei kuulu tasustamisele ning majandusaastal ei tehtud neile väljamakseid.

OÜ Väderstad edasiseks tegevuseks kujuneb Väderstad-Verken AB toodangu müük ja hooldus Eestis. Eesmärk on olla parim partner põllumeestele pindmullaharimise tehnika müügil.

Karl Gunnar Eriksson

juhatuse liige

Karl Gunnar Eriksson2004**Aku Johannes Sorainen**

juhatuse liige

Aku Johannes Sorainen 18.022004

26-03-2004

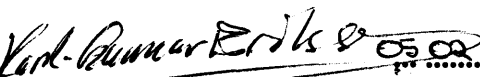
Juhatuse deklaratsioon

OÜ Väderstad juhatus deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et

- raamatupidamise aastaaruanne koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt OÜ Väderstad finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- OÜ Väderstad on jätkuvalt tegutsev.

Karl Gunnar Eriksson

juhatuse liige

 05.03.2004**Aku Johannes Sorainen**

juhatuse liige

 16.02.2004Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....06.02.2004

Signature/allkiri.....
KPMG Tallinn

26-03-2004

Bilanss**Varad (tuhandetes kroonides)**

Lisa 31.12.03 13.09.02

Käibevara

Raha ja pangakontod		2256	1700
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	2	18	0
Kokku nõuded ostjate vastu		18	0
Ettemaksed			
Maksude ettemaksed	3	37	
Tulevaste perioodide ettemakstud kulud		81	
Kokku ettemaksed		118	0
Varud			
Müügiks ostetud kaubad	4	1671	
Kokku varud		1671	0
Käibevara kokku		4063	1700

Põhivara

Materiaalne põhivara			
Masinad ja seadmed	5	1508	0
Põhivara akumulieeritud kulum	5	-347	0
Kokku materiaalne põhivara		1161	0
Põhivara kokku		1161	0
VARAD KOKKU		5224	1700

Kohustused ja omakapital**Kohustused****Lühiajalised kohustused****Võlakohustused**

Pikaajaliste võlakohustuste tagasimaksed järgneval perioodil	6	153	0
Kokku võlakohustused		153	0
Võlad tarnijatele		12	0
Mitmesugused võlad			
Võlad emaettevõttele ja teistele konsolideerimisgrupi ettevõtetele	10	29	0
Kokku mitmesugused võlad		41	0
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		31	0
Kokku viitvõlad		31	0
Lühiajalised kohustused kokku		225	0

Pikaajalised kohustused**Pikaajalised kohustused**

Laenud, võlakirjad ja kapitalirendi kohustused	6	377	0
Pikaajalised kohustused kokku		377	0
Kohustused kokku		602	0

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 06.02.2004

Signature/allkiri..... Rõu

KPMG. Tallinn

26-03-2004

Omakapital

Osakapital nimiväärtuses	8	1700	1700
Aruandeaasta kasum		2922	0
Omakapital kokku		4622	1700
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		5224	1700

Kasumiaruanne

	Lisa	periood 13.09.2002- 31.12.2003
(tuhandetes kroonides)		
Müügitulu		18549
Muud äritulud		206
Kaubad, toore, materjal ja teenused		13846
Mitmesugused tegevuskulud	12	394
Tööjõukulud		
Palgakulu		853
Sotsiaalmaks		282
Pensionikulu		20
Põhivara kulum	5	350
Muud ärikulud		107
Ärikasum		2903
Finantstulud ja -kulud		
Intressikulud		23
Intressitulud		42
Kasum majandustegevusest		2922
Kasum enne tulu maksustamist		2922
Aruandeaasta puhaskasum		2922

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....06.02.2004

Signature/allkiri.....*Rjan*
KPMG, Tallinn

26-03-2004

.....

Rahavoogude aruanne

2003

(tuhandetes kroonides)

Rahavood äritegevusest

Ärikasum		2903
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	350
Kahjum põhivara müügist	5	35
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		-136
Varude muutus		-1671
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksude muutus		72
Makstud intressid		-23
Kokku rahavoog äritegevusest		1530

Rahavood investeerimistegevusest

Materiaalse põhivara ost	5	-709
Materiaalse põhivara müük	5	13
Laekunud intressid		42
Kokku rahavood investeerimistegevusest		-654

Rahavood finantseerimistegevusest

Kapitalirendi põhiosa maksed	6	-320
Kokku rahavood finantseerimistegevusest		-320
RAHAVOOD KOKKU		556

Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses

1700

Raha ja ekvivalentide muutus

556

Raha ja ekvivalendid perioodi lõpus

2256

Omakapitali muutuste aruanne

	Osakapital	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 13.09.2002	1700	0	1700
Aruandeperioodi puhaskasum		2922	2922
Saldo 31.12.2003	1700	2922	4622

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 06.02.2004

Signature/allkiri..... KPMG

KPMG, Tallinn

7 

26-03-2004

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamise alused

OÜ Väderstad 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes Eesti kroonides. OÜ Väderstad kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise lisa 2 toodud kasumiaruanne skeem 1 alusel.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid ja lühiajalisi pangadeposiite. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Nõuded ostjate vastu

Nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis allhinnatud tõenäoliselt laekuva summani, lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest, tootmiskuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse. Tagavaraosade kuludes kajastamisel ja bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse FIFO meetodit. Põllutöömashinade kuludes kajastamisel ja bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse konkreetse masina

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 06.02.2004

Signature/allkiri..... R. P. P.

KPMG, Tallinn

26-03-2004

soetusmaksumust. Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, kumb on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.....

Materiaalne põhivara

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 10000 krooni ja mille kasulik eluiga on üle kahe aasta.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivaragruppidele järgnevad:

* Sõidu ja kaubaautod	25%
* Põllumajandusmasinad	33%
* Muu inventar	33%

Rendiarvestus

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina. Kapitalirendi alusel renditud vara kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas. Makstavad rendimaksud jagatakse finantskuluks ja kohustuse vähendamiseks.

Kohustused

Kohustused, mille maksetähtajad on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, on bilansis kajastatud pikaajaliste kohustustena. Bilansis on kajastatud materiaalselt fikseeritavad teadaolevad kohustused.

Tulud

Müügitulu on kajastatud tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Intrassitulu on kajastatud tekkepõhiselt. Tulud kirjendatakse arvestuses omandiõiguse ülemineku momendil ostjale siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratletav.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2003 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 06.02.2004

Signature/allkiri..... KPMG

KPMG, Tallinn

9 

26-03-2004

Ettevõtte tulumaks

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis alates 1. jaanuarist 2000 mitte ettevõtte kasumit, vaid dividendide määraga 26/74 netodividendina väljamakstud summast. 1. jaanuaril 2003 jõustunud Raamatupidamise Toimkonna juhendite kohaselt kajastatakse järgnevatel perioodidel dividendidelt arvestatavat ettevõtte tulumaksu tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes.

Lisa 2 Nõuded ostjatele

	31.12.2003
Abaja POÜ	6
Evalo Agro	8
Baltic Farming	4
Nõuded kokku	18

Lisa 3 Maksunõuded

	31.12.2003
	Nõue
Käibemaks	37
KOKKU	37

Lisa 4 Varud

	31.12.2003
Müügiks ostetud kaubad	
Tagavaraosad	784
Masinad	887
KOKKU	1671

Lisa 5 Materiaalne põhivara

Vara	Soetused aruandeperioodil	Müük	Kahjum põhivara müügist	Soetusmaksumus 31.12.2003	Kulum 2003	Müük 2003	Kulum 31.12.2003	Jääkväärtus seisuga 31.12.2003
Škoda Octavia	250	0		250	78		78	172
MB Vito 110	263	0		263	82		82	181
Server	50			50	19		19	31
Töökoht	14			14	5		5	8
Latitude C840	35			35	14		14	21
Latitude C840	35			35	14		14	21

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....06.02.2004.....

Signature/allkiri.....KPMG.....

KPMG, Tallinn

26-03-2004

HP Office Jet	12		12	5				
HP Laserjet	11		11	4				
NZA 1000 kultivaator	295		295	65				
RS 1020	206		206	46				
MB Vito 111	337		337	14				
VW Caddy Kasten	51	13	-35	4	4	-4	0	0
KOKKU	1559	13	-35	1512	350	-4	346	1161

Lisa 6 Kapitalirent

Vara	Soetusmaksumus	Tähtaeg	Alusvaluuta	Intress	Makstud põhiosamaksed	Makstud intressid	Jääkväärtus seisuga 31.12.2003
Škoda Octavia	250	30.10.06	EUR	Euribor+2.80%	113	11	137
MB Vito 110	263	30.10.06	EUR	Euribor+2.80%	118	11	145
MB Vito 111	337	15.11.07	EUR	Euribor+2.74%	89	1	248

Kohustus seisuga 31.12.2003

sh. makseperioodiga kuni 1 aasta	153
sh. makseperioodiga üle 1 aasta	377

Lisa 7 Rendile antud vara

Vastavalt rendilepingule on AS Adavere Agrole antud kasutamiseks kultivaator NZA 100 ja põllurull RS 1020. Masinaid kasutatakse Väderstadi demonstratsiooni päevadel ja katsetusteks AS Adavere Agro põllumaadel. NZA soetusmaksumus on 295 tuhat krooni bilansiline jääkväärtus 230 tuhat krooni ning RS 1020 soetusmaksumus 206 tuhat krooni ja bilansiline jääkväärtus 160 tuhat krooni.

Lisa 8 Osakapital

Seisuga 31.12.2003 jaguneb ettevõtte osakapital 1 osaks väärtusega 1 700 tuhat krooni.

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2003 moodustab 2 922 tuhat krooni

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 06.02.2004

Signature/allkiri..... Rpa

KPMG Tallinn

26-03-2004

Lisa 9 Sihtfinantseerimine

SA Tartu Ärinõuandla toetus 9 tuhat krooni messil AGRO TARTU 2003
osalemise kulude katteks

Lisa 10 Tehingud seotud osapooltega

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli
teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele.
Seotud osapooled on:

Emaettevõtte (ning emaettevõtte omanikud);

Tütär- ja sidusettevõtted;

Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtted;

Osaühingu juhatus ja nõukogu ning olulise osalusega eraisikutest
omanikud. Lisaks on seotud osapoleks eelnevalt kirjeldatud isikutele
lähisugulased ja nendega seotud ettevõtted;

Partner	Tehingu liik	Maht	Saldo
Väderstad-Verken AB	Ost	12978	27
SIA Vaderstad	Ost	206	
UAB Vaderstad	Ost	6	
Vaderstad GmbH	Ost	3	3

Juhatuse arvates on tehingud toimunud turuhinnaga.

Lisa 11 Potentsiaalsed kohustused

Tulumaks

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2003 moodustas 2 922 tuhat
krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib
kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 760
tuhat krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 2 162
tuhat krooni.

Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud

Transpordikulud	211
Komandeeringu kulud	110
Seminaride korraldamine	13
Kontoritarbed	29
Koolitus kulud	31
KOKKU	394

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev..... 06.02.2004
Signature/allkiri..... R. Põu
KPMG, Tallinn

26-03-2004

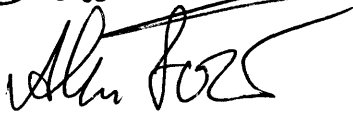
.....

Juhatus ja nõukogu liikmete allkirjad perioodi 13.09.2002-31.12.2003 majandusaasta aruandele

OÜ Väderstad juhatus on koostanud perioodi 13.09.2002-31.12.2003 tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande.

Juhatus:

Karl Gunnar Eriksson juhatus liige  05.02.2004

Aku Johannes Sorainen juhatus liige  18.02.2004

Nõukogu on juhatuse poolt koostatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest, läbi vaadanud ja aktsionäride üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Nõukogu:

Karl Gustav Christer Stark  05.02.2004

Håkan Gunnar Petersson  05.02.2004

Christina Linnea Margareta Stark  05.02.2004



26-03-2004

.....

Kasumi Jaotamise ettepanek

Perioodi 13.09.2002-31.12.2003 majandusaasta puhaskasum 2922 tuhat krooni

Eraldised kohustuslikku reservkapitali 170 tuhat krooni
Suunata eelmiste perioodide jaotamata kasumisse 2752 tuhat krooni

Jaotamata kasum peale majandusaasta aruande kinnitamist 2752 tuhat krooni

Karl Gunnar Eriksson

juhatuse liige

 2004

Aku Johannes Sorainen

juhatuse liige

 2004



26-03-2004

Üle 10 % osasid omavate osanike nimekiri

OÜ Väderstad osanike nimekiri seisuga 03.02.2004.a.

Väderstad-Verken Aktiebolag, reg. nr 556172-2884, aadress Box 85, 590
21, Väderstad, Rootsi

Üks osa nimiväärtusega 1 700 000.-krooni

Karl Gunnar Eriksson

juhatuse liige Karl Gunnar Eriksson 03.02.2004

Aku Johannes Sorainen

juhatuse liige Aku Johannes Sorainen 18.02.2004



Audiitori järeldusotsus

OÜ Väderstad aktsionäridele

Oleme auditeerinud OÜ Väderstad (edaspidi "ettevõtte") 31. detsembril 2003 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 4 kuni 12. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

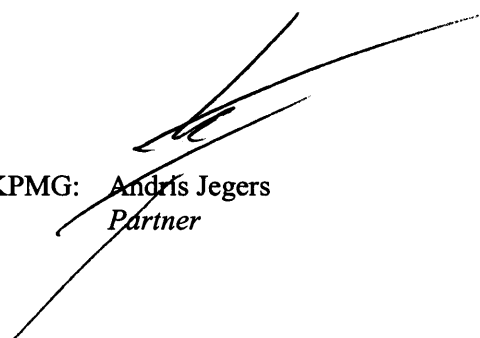
Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamus avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2003 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Tallinn, 06. veebruar 2004



Urmas Roosimaa
Vannutatud audiitor



KPMG: Andris Jegers
Partner